DENON

SPEAKER SYSTEM PACK

SYS-1312

Owner’s Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l’Utilisateur

Manuale delle istruzioni

Manual del usuario

Manual do Proprietário

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Инструкция по эксплуатации

Instrukcja Obsługi

Kullanım Kılavuzu

❑ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet. The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale. La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:
Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

ATENÇÃO:
Para desligar este produto completamente da tomada de alimentação, retire a ficha da tomada de alimentação.
A ficha da tomada de alimentação é utilizada para cortar completamente a alimentação de corrente à unidade e tem de estar facilmente acessível ao utilizador.

WAARSCHUWING:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.
Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

ОСТОРОЖНО:
Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розеткит.
При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

UWAGA:
W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

DİKKAT:
Ürünün elektrikle bağlantısını tamamen kesmek için fişi, duvardaki prizden çekiniz.
Elektrik prizi, cihaza gelen elektriği bütünüyle kesmek için kullanılmakta olup kullanıcının kolayca erişebileceği bir yerde olmalıdır.

❑ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS	AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	AVISOS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR
• Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF (STANDBY) position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.	• Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. • Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. • Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF (STANDBY) -Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. • Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.	• Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifi ces de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.	• Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Non coprite i fori di ventilazione. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi. • Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. • Quando l'interruttore è nella posizione OFF (STANDBY), l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS. • L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.	• Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.	• Evite temperaturas altas. Assegure uma suficiente dispersão do calor quando a unidade for instalada numa prateleira. • Manuseie o cabo de alimentação com cuidado. Puxe pela ficha quando desligar o cabo de alimentação. • Mantenha a unidade afastada da humidade, da água e do pó. • Desligue o cabo de alimentação quando não estiver a utilizar a unidade por longos períodos de tempo. • Não obstrua os orifícios de ventilação. • Não deixe objectos estranhos dentro da unidade. • Não permita que insecticidas, benzina e diluente entrem em contacto com a unidade. • Nunca desmonte ou modifique de alguma forma a unidade. • A ventilação não deve ser obstruída, tapando as aberturas de ventilação com objectos, como jornais, toalhas ou cortinas. • Não devem ser colocadas junto à unidade fontes de chama aberta, como velas acesas. • Respeite as regulamentações locais relativas à eliminação de pilhas. • Não exponha a unidade a gotejamento ou salpicos de líquidos. • Não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima da unidade. • Não manuseie o cabo de alimentação com as mãos molhadas. • Quando o interruptor se encontra na posição OFF (STANDBY), o equipamento não está completamente desligado da REDE ELÉCTRICA. • O equipamento deve ser instalado junto da fonte de alimentação, para que a fonte de alimentação esteja facilmente acessível.	• Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. • Raak het netsnoer niet met natte handen aan. • Als de schakelaar op OFF (STANDBY) staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS). • De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.	• Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. • Täpp inte till ventilationsöppningarna. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner. • Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. • Hantera inte nätsladden med våta händer. • Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF (STANDBY), så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS). • Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

❑ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI / KULLANIM NOTLARI

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	OSTRZEŻENIE	UYARI
• Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку. • Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку. • Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли. • Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети. • Не закрывайте вентиляционные отверстия. • Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства. • Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей. • Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство. • Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др. • Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи. • Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания. • Следите, чтобы на устройство не проливалась вода. • Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве. • Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками. • Когда переключатель находится в положении OFF (STANDBY), оборудование не полностью отключено от СЕТИ. • Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить.	• Unikaj wysokich temperatur. Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. • Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. Odłączając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę. • Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem. • Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. • Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych. • Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty. • Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem. • Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji. • Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp. • Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec. • Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii. • Chroń urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy. • Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów. • Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma. • Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (STANDBY), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od MAINS (zasilania). • Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp.	• Yüksek sıcaklıklardan kaçınınız. Bir raf içinde kuruluysa yeterli ısı dağılımı olmasına dikkat ediniz. • Güç kablosunu dikkatli kullanınız. Kabloyu fişten çekerken prizden tutunuz. • Üniteyi nem, su ve tozdan uzak tutunuz. • Ünite uzun süre kullanılmayacaksa ünitenin kablosunu prizden çekiniz. • Havalandırma deliklerini kapatmayınız. • Üniteye yabancı cisim girmesine izin vermeyiniz. • Böcek ilacı, benzen ve tiner gibi maddeleri üniteyle temas ettirmeyiniz. • Üniteyi asla hiçbir şekilde sökmeyiniz ve üzerinde değişiklik yapmayınız. • Havalandırma gazete, masa örtüsü, perde ve benzeri cisimlerle kapatılarak engellenmemelidir. • Yanan mum gibi açık alev kaynağı cisimleri üniteye yaklaştırmayınız. • Pillerin atılması ile ilgili yerel yasa ve düzenlemelere riayet ediniz. • Üniteyi, üzerine sıvı damlama veya sıçrama ihtimali olan yerlerde bulundurmayınız. • Vazo gibi sıvıyla dolu cisimleri ünitenin üzerine koymayınız. • Mains kablosunu ıslak elle tutmayınız. • Düğme OFF (STANDBY) konumundayken, cihazın ANA ŞEBEKE ile bağlantısı tamamen kesilmez. • Ekipman güç kaynağının yakınlarını monte edilmelidir böylelikle güç kaynağına kolayca erişilebilir.

❑ For EU countries

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).
- **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
  Declaramos em nossa plena responsabilidade que este produto, com o qual esta declaração está relacionada, se encontra em conformidade com as seguintes normas:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  Respeitando as disposições da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE, o regulamento do CE 1275/2008 e a respectiva Directiva 2009/125/CE relativa a Produtos Relacionados com o Consumo de Energia (ErP).
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).
- **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**
  Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.
  В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC и директивы EMC Directive 2004/108/EC, распоряжения EC 1275/2008 и директивы 2009/125/EC для энергопотребляющих устройств.
- **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
  Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 oraz EN61000-3-3.
  Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz Dyrektywy EMC 2004/108/EC, Regulacji EC 1275/2008 oraz Dyrektywy ramowej 2009/125/EC dotyczącej urządzeń elektrycznych (ErP).
- **UYGUNLUK BEYANI**
  Sorumluluğu tamamen kendimize ait olarak; işbu beyan konusu ürünün aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 ve EN61000-3-3.
  Düşük Voltaj Yönergesi 2006/95/EC ve EMC Yönergesi 2004/108/EC'nin, EC yönetmeliği 1275/2008'in ve Enerji ile ilgili Ürünlere ilişkin (ErP) çerçeve Yönerge 2009/125/EC'nin hükümlerine uygundur.

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Kleinbahn 18, Nettetal,
D-41334 Germany

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.
This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.
Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.
Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

UMA NOTA SOBRE A RECICLAGEM:
Os materiais da embalagem deste produto são recicláveis e podem ser reutilizados. Elimine quaisquer materiais de acordo com as regulamentações locais relativas à reciclagem.
Ao eliminar a unidade, cumpras as regras ou regulamentações locais.
As pilhas nunca deverão ser colocadas no lixo normal ou incineradas, mas sim eliminadas de acordo com as regulamentações locais relativas à eliminação de pilhas.
Este produto e os acessórios fornecidos, excluindo as pilhas, constituem um produto aplicável segundo a directiva REEE.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

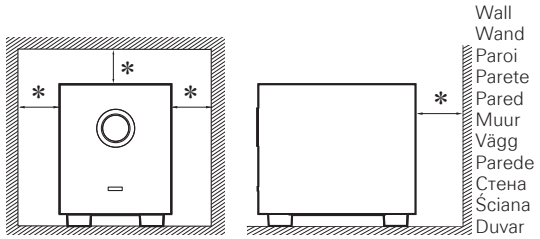
OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:
Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.
При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.
Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.
Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:
Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.
Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.

GERİ DÖNÜŞÜME İLİŞKİN NOT:
Bu ürünün ambalajı geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir niteliktedir. Materyalleri lütfen yerel geri dönüşüm yasa ve düzenlemelerine uygun biçimde atınız.
Üniteyi hurdaya çıkartırken mahalli yasa ve düzenlemelere riayet ediniz.
Piller asla rastgele atılmamalı ve yakılmamalı, bunun yerine pil atıklarına ilişkin mahalli yasa ve düzenlemelere uygun biçimde imha edilmelidir.
Bu ürün ve beraberinde gelen aksesuarları, pilleri hariç olmak kaydıyla, WEEE yönergesi uyarınca kapsam içi ürün niteliğindedir.

❑ CAUTIONS ON INSTALLATION
VORSICHTSHINWEISE ZUR AUFSTELLUNG
PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION
PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE
EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN
PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE
FÖRSIKTIGHET VID INSTALLATIONEN
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ УСТАНОВКЕ
UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI
MONTAJ SIRASINDA ALINACAK ÖNLEMLER



* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
  • More than 0.3 m is recommended.
  • Do not place any other equipment on this unit.
* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
  • Empfohlen wird über 0,3 m.
  • Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.
* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
  • Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
  • Ne placez aucun matériel sur cet appareil.
* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
  • Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
  • Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.
* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
  • Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
  • No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.
* **Para uma correcta dispersão do calor, não instale esta unidade num espaço confinado, como uma estante de livros ou uma estrutura semelhante.**
  • São recomendados mais de 0,3 m.
  • Não coloque qualquer outro equipamento sobre est unidade.
* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
  • Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
  • Plaats geen andere apparatuur op het toestel.
* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
  • Mer än 0,3 m rekommenderas.
  • Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.
* **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
  • Рекомендуемое расстояние - не менее 0,3 м (12 дюймов).
  • Не размещайте какое-либо другое оборудование на этом модуле.
* **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
  • Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,3 metra (12 cali).
  • Nie należy stawiać na tym urządzeniu żadnego innego sprzętu.
* **Isının düzgün şekilde dağılması için, bu üniteyi kitaplık veya benzeri dar alanlara yerleştirmeyiniz.**
  • 0,3 m'den (12 inç) daha fazlası önerilir.
  • Bu ünitenin üzerine başka herhangi bir ekipman yerleştirmeyin.

❑Определение даты изготовления изделия DENON

Дата изготовления закодирована в серийном номере, состоящем из 10-ти цифр:
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9, где

Первая цифра (0) обозначает год выпуска по последней его цифре:
2008 – 8, 2009 – 9, 2010 – 0, 2011 – 1 и т.д.

Две последующие цифры (12) определяют месяц выпуска:
01 – Январь, 02 – Февраль, 03 – Март, 04 – Апрель, 05 – Май, 06- Июнь, 07 – Июль, 08 – Август, 09 – Сентябрь, 10 – Октябрь, 11 – Ноябрь, 12 – Декабрь.

Остальные семь цифр – собственно серийный номер.

Contents

Getting started 1

Unit configuration 1
Accessories 1
Before using 1
Cautions on installation 1
Installation 2
Moving the speakers 2
Cleaning 2
Other cautions 2
Part names and functions 3
Rear panel (DSW-1312) 3

Connections 3

Speaker connections (SC-F1312, SC-C1312) 3
Connecting the speaker cables 3
Subwoofer connections (DSW-1312) 4
Auto standby function 4
Connecting the power cord 4

Playback 4

Using the subwoofer 4

Troubleshooting 5

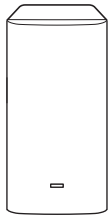
Specifications 5

Getting started

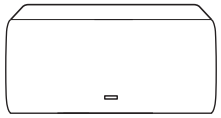
Thank you for purchasing this DENON product. To ensure proper operation, please read this owner's manual carefully before using the product.
After reading them, be sure to keep them for future reference.

Unit configuration

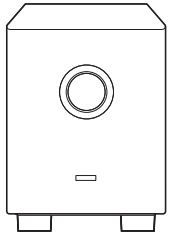
Front speaker system and surround speaker system
SC-F1312 4



Center speaker system
SC-C1312 1



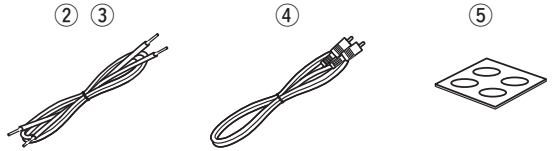
Subwoofer
DSW-1312 1



Accessories

Check that the following parts are supplied with the product.

① Owner's Manual 1
② Speaker cable A (Approx. 10 ft / 3 m) 3
③ Speaker cable B (Approx. 33 ft / 10 m) 2
④ Audio cable (Approx. 10 ft / 3 m, RCA PIN) 1
⑤ Anti-slip pads (4 pcs. / 1 sheet) 5



Before using

Cautions on installation

The quality of the sound produced from the speaker is affected by the size and type of the room, as well as by the method of installation. Consider the points listed below before installing the speaker.

- If the bass sound is overemphasized when the speakers are installed directly on the floor, set them on concrete blocks or other hard stands.
- Note that placing the speaker on the same stand or shelf as a turntable may result in howling.
- The front and center speakers are of the low-leakage-flux type and can be used near televisions, but depending on the TV there may be color blotching on the picture.

WARNING

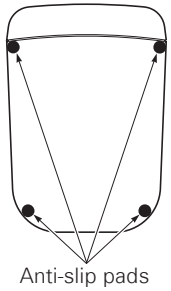
- When installing the speakers on the ceiling or wall, have your place of purchase or a qualified person do the installation work to ensure safety.
- Be sure to fasten the speaker cables to a wall, etc., to prevent people from tripping over them or otherwise pulling on them accidentally, causing the speakers to fall.
- Be sure to check for safety after installing the speakers. Afterwards, perform safety inspections at regular intervals to be sure there is no danger that the speakers will fall.
  DENON will not be liable for damages or accidents caused by inappropriate choice of the place of installation or improper installation procedures.

Installation

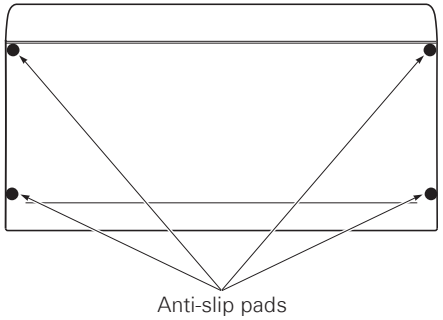
When placing the speakers on a stand, etc.

Stick the included anti-slip pads (cork, approximately 1 mm thick) on the four corners of the bottom surface.

❑ **SC-F1312**



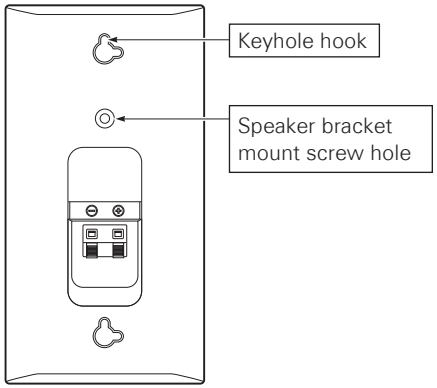
❑ **SC-C1312**



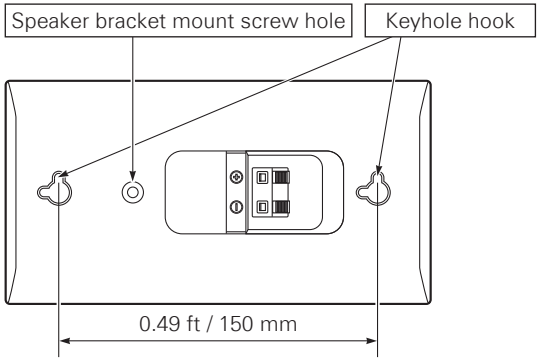
When mounting the speakers on a bracket

- You can use the M5 nuts inserted in the back of the speakers.
- The speakers can be mounted on a wall using the keyhole hooks on its rear panel.
- When you mount the speakers, follow the instructions in the manual included with the ceiling mount bracket, and be sure to install them properly and securely.

❑ **SC-F1312**

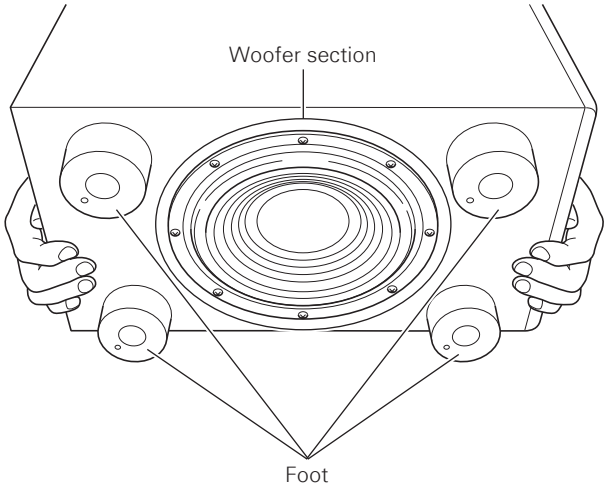


❑ **SC-C1312**



Moving the speakers

- Do not subject the speakers to shock.
- Turn off the power and unplug the power cord from the power outlet (DSW-1312). Next, disconnect all connection cables to other systems before moving the speakers.
- When moving the subwoofer (DSW-1312), do not hold the base of the woofer section. Subjecting the surface of the woofer section to strong force may damage the woofer.
  When holding the subwoofer, hold it with the space around the foot as shown in the illustration below.



Cleaning

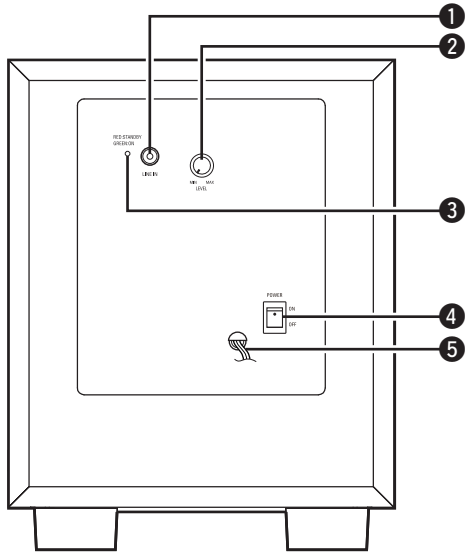
- Use a dry wiping cloth and wipe lightly to remove dirt from the cabinet and operation panel.
- When using chemically treated cloths, follow the precautions provided for them.
- Do not use benzene, thinners, or other organic solvents or insecticides on the speakers since they may cause a change in quality or color.

Other cautions

- Raising the amplifier's volume excessively and playing with distorted sound could damage the amplifier and speakers. Enjoy the sound at a reasonable volume level.
- When moving the speakers, note that applying strong force to the surface of the speaker through the speaker net could damage the speaker.

Part names and functions

Rear panel (DSW-1312)



❶ Line input connector (LINE IN)
Connect this connector to the amplifier's "SUBWOOFER PRE OUT" connector using the included audio cable.

❷ Volume adjustment control (LEVEL)
Use this control to adjust the volume of the subwoofer.

❸ Status indicator
The two-colored light indicates the subwoofer's operating status, as follows:
- Power "ON" ·····Lights green
- Standby mode·····Lights red
- Power "OFF"·····Indicator off

❹ Power operation switch (POWER ON/OFF)
- Set this switch to "ON" to turn on power.
- Set this switch to "OFF" to turn off power.

❺ Power cord

Connections

When connecting the speakers to an amplifier, be sure to read the amplifier's owner's manual carefully and connect properly.

Speaker connections (SC-F1312, SC-C1312)

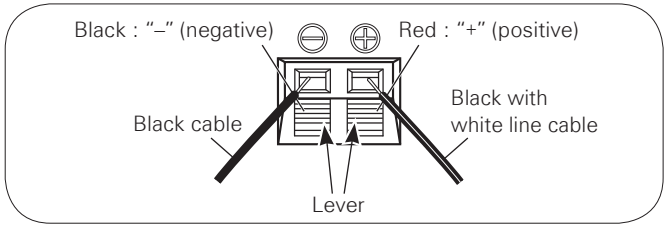
- Connect the input terminals on the rear panel of the speaker with the speaker output terminals on the amplifier, using the included speaker cables.
- Labels on the back of each speaker are marked "**FR**", "**FL**", "**C**", "**SR**", "**SL**". Connect each speaker to the following amplifier terminals. Be sure to connect each speaker with correct polarity (+, –).
  - **FR** To the amplifier's front-right speaker terminal.
  - **FL** To the amplifier's front-left speaker terminal
  - **C** To the amplifier's center speaker terminal
  - **SR** To the amplifier's surround-right speaker terminal.
  - **SL** To the amplifier's surround-left speaker terminal.

Amplifiers have various speaker output terminals.
Check the owner's manual of the amplifier you are using for details.

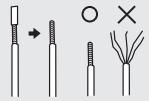
NOTE

- Be sure to turn the amplifier's power off before connecting the speakers to the amplifier.
- If the polarities are inverted, the phase may be off and the sound may have no bass component, making it seem unnatural. Be sure to connect the polarities properly.

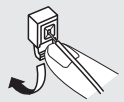
Connecting the speaker cables



1 **Peel off the sheath from the tip of the speaker cable, then firmly twist the wires by hand so that they do not stick out and cause short-circuits.**



2 **Press and lower the lever, and insert the cable's core wire into the hole.**

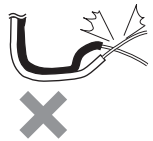


3 **Release the lever.**
Gently pull on the speaker cable to check that it is firmly connected.

Once connections are completed, pull gently on the speaker cables to check that they are securely connected.

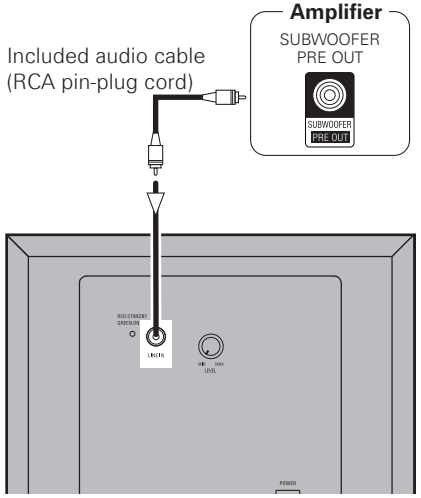
NOTE

Do not let the core wires of two speaker cables touch each other. Doing so will short-circuit the amplifier circuitry and damage the amplifier.



Subwoofer connections (DSW-1312)

Connect this input to the pre-out connector for the subwoofer on the amplifier's SUBWOOFER PRE OUT using the included audio cable.



NOTE

- Do not plug the power cord into an AC power outlet until all connections have been completed.
- Note that clamping pin-plug cords and power cords together or running pin-plug cords near the power transformer could result in humming or noise.

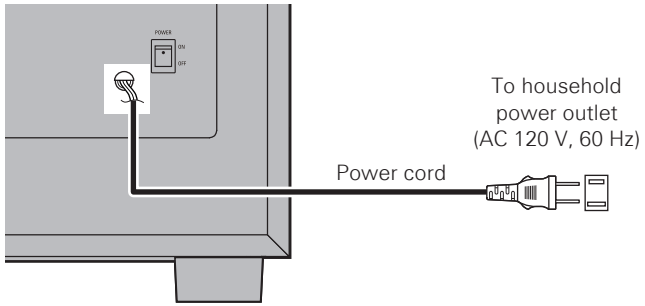
Auto standby function

This subwoofer is automatically set to the standby mode if no signal is input for 5 to 15 minutes, to save electricity.
The power turns on immediately when a signal is input.

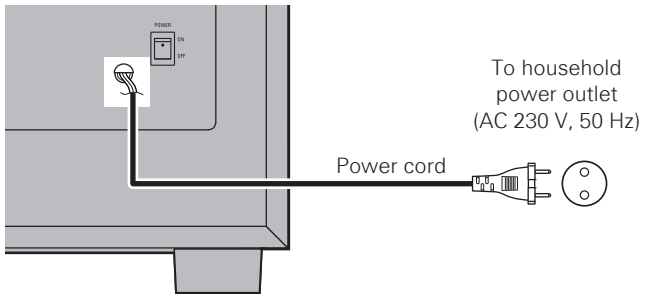
Connecting the power cord

Wait until all connections have been completed before connecting the power cord.

For North American model only



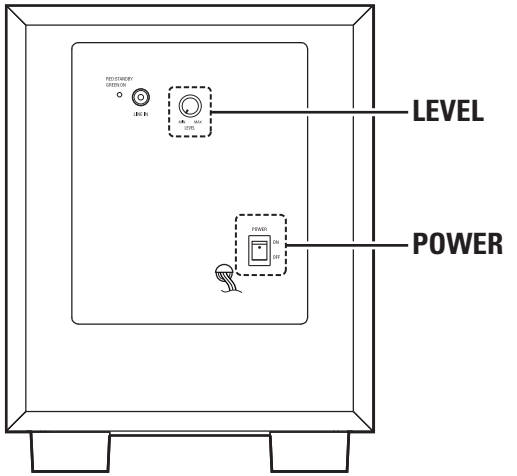
For European model only



NOTE

Insert the AC plug securely. Incomplete connections could cause noise.

Playback



Using the subwoofer

1 Set **POWER** to the "ON" position.

2 Adjust the volume using **LEVEL**.

Troubleshooting

If a problem should arise, first check the following:

1. **Are the connections correct?**
2. **Is the set being operated as described in the owner's manual?**
3. **Are the other components operating properly?**

If this unit does not operate properly, check the items listed in the table below. Should the problem persist, there may be a malfunction.
In that case, disconnect the power immediately and contact your place of purchase.

Symptom	Cause	Countermeasure	Page
Subwoofer (DSW-1312): Indicator does not light and no sound is produced when power is turned on.	• AC power plug is not securely connected.	• Check the connection of the AC power plug.	4
Subwoofer (DSW-1312): Indicator lights but no sound is produced.	• Cables are not securely connected. • Volume adjustment control is turned all the way down. • Protective circuit has been activated due to excess input or rise in temperature.	• Connect securely. • Turn the control and set it to the desired position. • Set the power switch to the "OFF" position, wait at least 1 minute, then set the power switch back to the "ON" position. If the problem persists, unplug the power cord from the AC power outlet and contact your place of purchase.	4 3, 4 –
Subwoofer (DSW-1312): Sound is distorted.	• Volume level is too high. • Sound is being distorted on connected amplifier.	• Turn the volume adjustment control counterclockwise to lower the volume. • Do not amplify the bass sound on the amplifier. (Lower the amplifier bass adjustment control or volume.)	3, 4 –
Subwoofer (DSW-1312): Oscillation (loud continuous sound).	• Volume of subwoofer or amplifier set too high.	• Lower the volume of the subwoofer or amplifier.	3, 4
Volume does not adjust in sync with volume of amplifier.	• The subwoofer is connected to a terminal other than the amplifier's SUBWOOFER PREOUT connector (to terminals with a set output level).	• Connect the subwoofer to the amplifier's SUBWOOFER PREOUT connector.	–

Specifications

❑ Front speaker and surround speaker (SC-F1312)

Type:	Full-range 1-speaker Closed box
Drive units:	8 cm cone full range x 1
Input impedance:	6 Ω
Max. input:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequency range:	150 Hz – 20 kHz
Dimensions:	105 (W) x 200 (H) x 150 (D) mm (4-9/64" x 7-7/8" x 5-29/32")
Weight:	0.8 kg (1 lbs 12 oz)

❑ Center speaker (SC-C1312)

Type:	Full-range 1-speaker Closed box
Drive units:	8 cm cone full range x 1
Input impedance:	6 Ω
Max. input:	60 W (IEC) 120 W (PEAK)
Frequency range:	150 Hz – 20 kHz
Dimensions:	200 (W) x 105 (H) x 150 (D) mm (7-7/8" x 4-9/64" x 5-29/32")
Weight:	0.8 kg (1 lbs 12 oz)

❑ Subwoofer (DSW-1312)

Type:	Reflex box Built-in amplifier
Drive unit:	20 cm cone woofer x 1
Frequency range:	35 Hz – 150 Hz
Dynamic power:	100 W
Input impedance:	22 kΩ
Power supply:	120 V / 60 Hz (North American model) 230 V / 50 Hz (European model)
Power consumption:	65 W MAX. 0.5 W (Standby)
Dimensions:	250 (W) x 387 (H) x 420 (D) mm (9-27/32" x 15-15/64" x 16-17/32")
Weight:	11 kg (24 lbs 4 oz)

* For improvement purpose, specifications and design are subject to change without notice.

DENON

www.denon.com

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5411 10740 00AD